

Test report EN 10204 (type 2.2)
Relevé de contrôle EN 10204 (type 2.2)
Werkszeugnis EN 10204 (Art 2.2)

We **Siemens Switzerland Ltd**
 Nous **Building Technologies Division**
 Wir International Headquarters
 Gubelstrasse 22
 CH - 6301 Zug

declare under our sole responsibility that the product(s)
déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)
 erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkt(e)

Product line: **Acvatix™ Flanschventile / Valves with flanged connections /
 Vannes à brides**

Product(s) <i>Produit(s)</i> Produkt(e)	Examination <i>Essai</i> Prüfung	Test specification <i>Procédure</i> Prüfspezifikation
VAF51..	Test of tightness of complete valve <i>Test d'étanchéité de la vanne complète</i> Dichtheitsprüfung des kompletten Ventils	DIN 12266-1, P11
	Leakage test on the throttling port <i>Test de fuite dans la voie d'étranglement</i> Leckprüfung des Abschlusses im Regeltor	DIN EN 1349, Leakage class IV
	Functional tests on the complete valve <i>Tests fonctionnels de la vanne complète</i> Funktionsprüfung am kompletten Ventil	VDI/VDE 2178, Fluidic characteristic

to which this report relates, comply to the requirements of the European standard EN 10204 and passed the above listed internal tests successfully.

auxquels se réfère ce rapport sont conformes aux prescriptions de la norme européenne EN 10204 et ont été soumis aux essais internes susmentionnés.

in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 10204 gefertigt und den oben aufgeführten internen Prüfungen unterzogen worden sind.

Control Products & Systems (CPS)



sig. i.V. Florian Birkenmayer
Head Product Management FID
IC BT CPS FID VAD

Control Products & Systems (CPS)



sig. i.V. Stefan Ast
Head Quality Assurance
IC BT CPS FID QM